請退回正本

AIA

Network Surgery / Medical Claim Form
網絡手術 / 醫療賠償申請書

PART I (TO BE COMPLETED BY INSURED / CLAIMANT) 第一部份（由受保人或申請人填寫）

Policy Number 保單號碼: 6 1 2 4 0 8 3 2 0

Name of Insured 受保人姓名: Cheung Kan Hing

ID Card Number / Passport Number 身份證號碼 / 護照號碼: G322 XXXX

Area Code 區域編號: SY

Agency / Broker Name 營業員組別 / 經紀名稱: C-A-LL

Agent / Broker Code 營業員號碼 / 經紀號碼: H1690

O1002166

Agency Code 營業員組別編號: 3489

Agent / TR's Name 營業員 / 業務代表姓名: Ho Kar Lee

Agent / TR's Tel. No. 營業員 / 業務代表聯絡電話: 63837307

TR Membership Number 業務代表會員號碼: ☒ IA 1 6 5 4 9 1 ☐ ANG

Benefits to Claim 索償類別

- ☐ Accident Medical Reimbursement 意外醫療費用賠償
- ☐ Accident / Weekly Indemnity 意外 / 每週賠償
- ☐ Maternity Benefit 分娩惠益
- ☒ Medical Reimbursement 醫療費用賠償
- ☐ Hospital Income / Benefit 住院入息 / 惠益
- ☐ Voluntary Group Assurance 自選團體保障

Remarks: Please take the appropriate box; otherwise we will apply this claim to all of your eligible benefits.
註: 請選擇適用者，否則我們將會把是次索償申請應用於您的所有同類保障。

EXPRESS CLAIMS SERVICE 特快理賠服務

Please mark a "X" in the box if you request to have your claim be processed by "Express Claims Service" which provides payment for medical claim which requires investigation. You hereby acknowledge that certain terms and conditions (as amended from time to time) shall apply in choosing the "Express Claims Service" and agree to be bound by all the undertakings imposed on you by accepting the payment; you also understand that AIA has not waived any of its rights in the Policy by making the claim payment to you. For details of the Terms and Conditions, please visit AIA Customer Corner at www.aia.com.hk.

☐ 如欲就此索償申請「特快理賠服務」，請於空格內劃上「X」號。此服務為需進行調查的醫療申請先作出賠償安排。您於此表示清楚明白某些條款及細則（如不時修訂的）將適用於此「特快理賠服務」，並同意由接受賠償金起接受有關約束；亦明白友邦保險並沒有因為是次賠償放棄於保單內的任何權利。有關條款及細則，請登入www.aia.com.hk之友邦客戶專頁。

Have you received claim payment from AIA group insurance or other insurance for this treatments / receipts submitted? ☒ No 沒有 ☐ Yes 有
您就是次治療/醫療收據是否已獲取友邦團體保險或其他保險賠償？
If yes, please provide the below information and submit relevant insurance company / organization's settlement advice.
如是，請提供下列資料及遞交有關保險公司/機構的賠償金額通知書。

Name of insurance company / organization: 保險公司 / 機構名稱：

Policy No. / Membership No.: 保單 / 會員編號：

If the insured or the policyholder is holding both AIA International Limited and AIA Everest Life Company Limited policies, the claims (including registration of FPS / e-BankIn services) will be processed together. In addition, the "Declaration and Authorization" and "Personal Information Collection and Use" in the claim form will be also applicable to AIA International Limited and AIA Everest Life Company Limited.
若受保人或保單持有人同時持有友邦保險(國際)有限公司及友邦馬峰人壽有限公司之保單，相關賠償（包括登記「轉數快」或「電子入賬服務」）將會一併處理。此外，賠償表格內之「聲明及授權」及「個人資料收集及使用」亦同時適用於友邦保險(國際)有限公司及友邦馬峰人壽有限公司。

☐ If you do not agree on the above arrangement, please mark a "X" in the box. 如果您不同意上述安排，請於空格內劃上「X」號。

For proper follow up on your claims progress, your AIA financial planner / broker / IFA of your latest inforce policy can view this claim's information if no specific agent / broker / IFA / TR information is provided at above. 為了妥善地跟進您的賠償進度，若於以上沒有提供指定營業員 / 保險或理財顧問 / 業務代表資料，您最新生效保單的友邦財務策劃顧問 / 保險或理財顧問將能夠查閱是次申請資料。

☐ If you do not agree on the above arrangement, please mark a "X" in the box. 如果您不同意上述安排，請於空格內劃上「X」號。

PLEASE COMPLETE QUESTIONS 1 TO 5 AND 8 TO 10 IF HOSPITALIZATION WAS DUE TO ACCIDENT
因意外受傷入院請填寫問題1至5及8至10

1. Date and time of accident 意外日期及時間: MM月 DD日 YYYY年 HR時 MIN分 ☐ A.M. 上午 ☐ P.M. 下午
2. Where and how did it happen 意外地點及經過
3. Part of body injured and type of injury 受傷部位及傷勢
4. Present occupation (if more than one, state all) and exact nature of occupational duties 現職（若有兼職請列明）職位及職責
5. Name and address of business or employer 公司或僱主名稱及地址



Policy Number 保單號碼 6 1 2 4 0 8 3 2 0

PLEASE COMPLETE QUESTIONS 6 TO 10 IF HOSPITALIZATION WAS DUE TO ILLNESS 因病入院請填寫問題6至10

6. Give a brief description of symptoms 描述病徵及病狀

心臟痛

7. How long have these symptoms existed prior to the first consultation? 該等病徵在首次求診前已存在多久？

約半年

8. Give details of consultations 診治詳情

(a) The doctor first consulted for this illness 首次就診的醫生資料

Date 求診日期 10 (MM月) 25 (DD日) 2023 (YYYY年)

Name and address of doctor / hospital 醫生 / 醫院名稱及地址

浸會醫院

(b) The doctor who referred the insured to hospital / other doctors seen for this or similar past condition 建議入院的醫生資料 / 其他曾診治此病或過往同類病況的醫生資料

Date 求診日期 10 (MM月) 25 (DD日) 2023 (YYYY年)

Name and address of doctor / hospital 醫生 / 醫院名稱及地址

浸會醫院

9. (a) Please give the date of admission and the date of discharge. 請提供入院及出院日期。

Date of Admission 入院日期 04 (MM月) 24 (DD日) 2024 (YYYY年)

Date of Discharge 出院日期 05 (MM月) 07 (DD日) 2024 (YYYY年)

(b) Please give the admission period in Intensive Care Unit, if any: 請提供入住深切治療部日期，如適用：

From 由 (MM月) (DD日) (YYYY年) To 至 (MM月) (DD日) (YYYY年)

(c) Have you taken any home leave during the hospital confinement? 您有否於住院期間請假外出？ ☒ No 沒有 ☐ Yes 有

If Yes, please state the date and time of your home leave. 如有，請列明外出之日期及時間。

10. Any relationship between the Registered Medical Practitioner / Medical Services Provider and Insured / Claimant / AIA Financial Planner / Broker? If so, please state the relationship.

若就診之註冊醫生 / 醫療服務提供者與受保人 / 索償人 / 友邦財務策劃顧問 / 保險經紀有任何關係，請列明之：

CLAIMS PAYMENT OPTION 支付賠償方法：

IMPORTANT NOTE 重要事項：

For customers who have registered FPS / e-BankIn, the payment will be remitted to the designated bank account.

如客戶已登記使用「轉數快」或「電子入賬服務」，賠償款項將會自動入賬至指定銀行戶口

To receive claims payment easily and conveniently, please register FPS / e-BankIn by completing the following:

為更方便快捷收到賠償款項，請填妥以下資料以即時登記「轉數快」或「電子入賬服務」：

Remarks 註：

To allow successful claims payment through FPS / e-BankIn, all policies belonged to same owner must be registered for FPS / e-BankIn. We will notify you by SMS upon completion of the registration. 保單持有人的所有保單須登記「轉數快」或「電子入賬服務」以允許我們以「轉數快」或「電子入賬服務」支付賠償款項。我們將於完成登記當日發送短訊通知您。

Owner's Mobile Number 持有人流動電話號碼： 91005152

We will update the telephone number to the above policy(ies) accordingly if it is different from the Company record. We will notify you by SMS upon completion of the registration. 如此號碼跟公司紀錄不同，我們會更新有關號碼至以上保單。我們將於完成登記當日發送短訊通知您。

Identity proof must be provided for registration of FPS / e-BankIn if you have not submitted a **valid Identity Card / Passport** before. 如未曾提供**有效的身份證 / 護照**，需遞交身份證明文件作登記「轉數快」或「電子入賬服務」之用。

Policy Number 保單號碼 6 1 2 4 0 8 3 2 0

Complete this section if application for Hong Kong Policy(ies) 請填妥以下部分如申請涉及香港保單：

☐ Apply to all your Hong Kong policies held with our Company. 是次申請應用於您於公司所持有之所有香港保單。

☐ Apply to the following Hong Kong policy / policies. 是次申請只應用於下列之香港保單：

Please take the appropriate box; otherwise we will apply to all of your Hong Kong policies held with our Company. 請選擇適用者，否則我們將會把是次申請應用於您於公司所持有之所有香港保單。

Use "FPS / e-BankIn" to transfer policy benefits paid under the above policy to the below designated bank account. The transferred amount will not exceed the maximum limit set by the Company. 使用「轉數快」或「電子入賬服務」將以上保單號碼所支付的保單利益轉入下列指定之銀行戶口，轉入之金額將不超過公司所定的上限。

Please select transferring policy benefits paid to **either FPS OR e-BankIn**. 請選擇**「轉數快」或「電子入賬服務」其中一項**以轉入以上保單號碼所支付之保單利益。

☐ **a. FPS* 轉數快*** (Applicable to HKD payment only 只適用於港幣付款)

Please select **either ONE** of the "Proxy ID"* below by marking a "X" on appropriate box and provide relevant information. **More than one selection** will be treated as **invalid** application. Your FPS account must also be registered under the policy owner. 請以「X」號選擇下列**其中一種**「識別代號」*及提供以下相關資料。若**多過一個選項**將被視為申請**無效**。「轉數快」的用戶註冊名稱必須同樣為保單持有人。

☐ Email 電郵地址：

☐ FPS Identifier 「轉數快」識別號碼：

☐ Mobile Number 手機號碼：

( ) Country Code 國際電話區號 / Telephone No 手機號碼

- **"FPS Service"** means the services provided by us to you from time to time to facilitate payments and funds transfer using the Faster Payment System and related systems and services from time to time provided by Hong Kong Interbank Clearing Limited, together with its successors and assigns.
  「快速支付系統服務（轉數快）」指我們不時向您提供的服務，以讓我們使用由香港銀行同業結算有限公司及其繼承人及受讓人不時提供的快速支付系統及相關系統及服務。
- **"Proxy ID"** means an identifier which may be accepted by HKICL for the registration of an account in the HKICL Addressing Service, including your mobile phone number, email address or FPS Identifier.
  「識別代號」指結算公司接納用作結算公司賬戶綁定服務賬戶登記的識別資料，包括您的手機號碼、電郵地址或「轉數快」識別號碼。

☒ **b. e-BankIn 電子入賬服務**

Please provide bank account information below and submit together with the following documents 請提供以下銀行戶口資料及提交下列之文件：

1) Copy of any recent bank passbook / bank correspondence / bank statement (including e-statement) / valid bank card showing the account holder's name and account number. 任何列有戶口持有人及銀行賬戶號碼最近期的銀行存摺 / 信件 / 月結單（包括電子結單）/ 有效銀行卡副本。
2) Joint account is not allowed. 不接受聯名戶口。
3) e-BankIn account must also be registered under the policy owner. 電子入賬服務的戶口必須同樣為保單持有人。

Bank Name and Branch in Hong Kong 香港銀行及分行之名稱: bank of china

Bank No. 銀行編號	Branch No. 分行編號	My Account No. 本人之賬戶號碼
0 1 2	8 8 7	1 0 2 2 0 4 0 9

Name as recorded on Bank Passbook / Correspondence / Statement / Bank card (must be same as the Owner of the above Policy)
銀行存摺 / 信件 / 月結單 / 銀行卡上所記錄之戶口持有人姓名（必須與上述保單持有人相同）

L i W a i L i n g

Complete this section if application for Macau Policy(ies) 請填妥以下部分如申請涉及澳門保單：

☐ Apply to all your Macau policies held with our Company. 是次申請應用於您於公司所持有之所有澳門保單。

☐ Apply to the following Macau policy / policies. 是次申請只應用於下列之澳門保單：

Please take the appropriate box; otherwise we will apply to all of your Macau policies held with our Company. 請選擇適用者，否則我們將會把是次申請應用於您於公司所持有之所有澳門保單。

☐ **e-BankIn 電子入賬服務**

Please provide bank account information below and submit together with the following documents 請提供以下銀行戶口資料及提交下列之文件：

1) Copy of any recent bank passbook / bank correspondence / bank statement (including e-statement) / valid bank card showing the account holder's name and account number. 任何列有戶口持有人及銀行賬戶號碼最近期的銀行存摺 / 信件 / 月結單（包括電子結單）/ 有效銀行卡副本。
2) Joint account is not allowed. 不接受聯名戶口。
3) e-BankIn account must also be registered under the policy owner. 電子入賬服務的戶口必須同樣為保單持有人。

Bank Name in Macau 澳門銀行之名稱

My Account No. 本人之賬戶號碼

Account Currency 賬戶貨幣 ☐ HKD 港幣 ☐ MOP 澳門幣

Name as recorded on Bank Passbook / Statement (must be same as the Owner of the above Policy)
銀行存摺 / 月結單上所紀錄之戶口持有人姓名（必須與上述保單持有人相同）

Declaration & Authorization 聲明及授權

By using the FPS / e-BankIn, I / we confirm I / we have read and agreed to be bound by the terms and conditions as set out on AIA Corporate Website (www.aia.com.hk). 藉使用「轉數快」或「電子入賬服務」，本人 / 我們確認本人 / 我們已經閱讀AIA公司網頁內(www.aia.com.hk)列明之條款及條件，並同意受此約束。

Only if FPS / e-BankIn has not been registered or requested, we will follow payment option selected at below by marking a "X" in one of the boxes.
唯有未登記使用「轉數快」或「電子入賬服務」，我們將根據以下於空格內劃上「X」號的支付賠償方法。

☐ Deposited the claims payment (in the same Policy Currency) in the ancillary Future Premium Deposit Account(s) ("FPDA"). Terms of Use of the FPDA shall govern and apply. (Applicable to Mainland Chinese Visitors policy only) 以相應的保單貨幣將賠償款項存入該保單附屬的「現金儲備金戶口」。「現金儲備金戶口」的使用受其使用條款規範。（僅適用於抵港抵澳內地人士業務保單）

☐ Paid by Cheque in policy currency (not applicable for FPS / e-BankIn customers) 以保單貨幣支票支付 (不適用於「轉數快」或「電子入賬服務」之客戶)

☐ Paid by Cheque in Hong Kong Dollar (not applicable for FPS / e-BankIn customers) 以港幣支票支付(不適用於「轉數快」或「電子入賬服務」之客戶)

(a) I / We understand that any benefits payable under the Policy will be paid in the latest policy currency as shown on the Policy Information Page of the Policy or, if applicable, the appropriate subsequent endorsement. Accordingly, the provision of the option to receive any such benefits in a currency other than the latest policy currency (the "Opted Currency") is solely a service offered by AIA at its discretion. 本人 / 我們明白所有保單利益之款項將根據保單資料頁或隨後所發出之批註（如適用）所載之最近期保單貨幣為準。因此，提供選擇以最近期的保單貨幣以外的貨幣（「選擇貨幣」）作為收取任何此等利益的貨幣只屬友邦保險酌情所提供之服務。

(b) I / We understand and agree that should I / we opt for payment of any benefits payable under the Policy in the Opted Currency, I / we will bear the necessary exchange difference, such difference being determined by AIA on the basis of AIA's internal exchange rates as at the time of the relevant currency conversion. 本人 / 我們明白及同意如本人 / 我們選擇任何保單下所作出的利益款項以「選擇貨幣」支付，本人 / 我們同意承擔所需的兌換差額，而該差額是有關貨幣兌換時依據友邦保險內部貨幣兌換率而釐定。

OTHER INFORMATION 其他資料

IMPORTANT NOTE 注意事項

(a) In order to speed up your claim application, please attach the required claims documents together with this application form. You may check the required documents on our website (http://www.aia.com.hk > Help & Support > Health Care & Claims> File a Claim). If you want to get back the original medical receipt(s) / sick leave certificate(s) submitted, please also complete the "Request for Return of Original Document(s)" Form. We will notify you or our AIA financial planner / your broker / IFA if we need to obtain extra information from you or from outside parties to assess your claim. As the time required for obtaining the information is variable, the processing time of your claim will likely be longer. 為使能儘速辦理您的索償申請，請將此表格連同有關索償文件一併遞交。有關申請索償所需遞交之文件，請參閱友邦的網頁（http://www.aia.com.hk > 客戶支援> 健康及索償> 索償）。如欲退回任何呈交之正本醫療收據/病假證明書，請一併遞交「退回正本文件」申請表格。若我們有需要就審核閣下之賠償申請向您或其他人士索取額外資料，我們會通知您或友邦財務策劃顧問/您的保險顧問/投資顧問。因索取有關資料需時，賠償申請的審核時間會較長。

(b) In case you want to claim for other benefits, you have to complete an appropriate claim form of that respective claim type and file it in together with the necessary supporting evidence. 如您還需申請其他賠償類別，您須另行填寫及遞交相關的索償申請表格和所需證明。

(c) Please submit your claim application to our AIA financial planner / your broker / IFA or send it to us at the following address: 請將您的索償申請交予友邦財務策劃顧問/您的保險顧問/投資顧問，或郵寄至以下地址:

- HK : AIA Wealth Select Centre, 12/F AIA Tower, 183 Electric Road, North Point, Hong Kong
  香港：友邦財聚中心，香港北角電氣道183號友邦廣場12樓
- Macau : AIA Customer Service Centre, Unit 201, 2F, AIA Tower, Nos. 251A-301, Avenida Comercial de Macau, Macau
  澳門：友邦客戶服務中心，澳門商業大馬路251A-301號友邦廣場2樓201室

AIA e-Advice 「友邦電子通知書」

☐ **(Please mark a "X" in the box to apply for this service. 閣下如欲申請此服務請於空格內劃上「X」號。)**
Apply for Internet Service "AIA e-Advice" to suppress physical copies of the selected correspondences and view / download the softcopies via AIA Customer Corner for the above policy and any other policy numbers if specified as below, subject to the "Terms and Conditions of "AIA e-Advice". 申請「友邦電子通知書」網上服務，遞交以上保單及其他下列保單號碼（如有）之停止收取個別通知書並透過友邦客戶專頁閱覽或下載個別通知書，並根據「友邦電子通知書」的"條款及條件使用。

* Email address 電郵地址: _____ Signature of Owner 持有人簽署: _____

Other policy number(s) 其他保單號碼: _____
(Not applicable to Personal Lines policies with policy prefix C.
不適用於保單號碼字首為C之個人財物保險保單。)

For details of the Terms and Conditions of the "AIA e-Advice", please visit AIA Customer Corner www.aia.com.hk. 有關條款及條件之詳情，請登入www.aia.com.hk之友邦客戶專頁參閱。

* Email notification for this claim will only be sent to the email address provided in this form. 是次賠償之個別通知書只會電郵至此表格內所列出之電郵地址。

No Claim Discount (NCD) (Only Applicable to product with NCD)
無索償折扣（只適用於享有無索償折扣的產品）

Important Note 重要通知

If a claim that arose in any previous Policy Year is eventually payable or paid by the company after the policy owner has earned the NCD and thereby paid a discounted premium, the company will use the actual number of Claims Free Years and its corresponding NCD to recalculate the actual eligible discounted premium.
若保單持有人獲得無索償折扣並已支付折扣後的保費，及後本公司若須就以往任何保單年度所出現的索償而作出應付或已付賠償，本公司將會按照實際的無索償年度及其相應的無索償折扣重新計算實際之合資格的折扣後保費。

Declaration and Authorization 聲明及授權

☐ I / We represent that I am / We are the Owner / Assignee / Trustee / Beneficiary (as the case may be) under the policy(ies) as given on this form.
Unless marking a "X" in the above box, I / We hereby give my / our irrevocable consent to the company to deduct any balance in excess of the actual eligible discounted premium recalculated in accordance with the eligible NCD and related levy (if any) from any insurance proceeds.
本人/我們聲明，本人/我們為此索償申請書中列明的保單之持有人/受讓人/信託人/受益人（視情況而定）。除非於上列空格劃上「X」號，否則本人/我們完全同意，公司會從保險賠償金中扣除超出根據實際合資格無索償折扣所重新計算的保費金額及有關保費徵費（如適用）。

DECLARATION AND AUTHORIZATION 聲明及授權

I / We DECLARE that the answers given above are true and complete and I / we have already paid in full to the attending physicians for the medical expenses specified on the receipts which I / We am / are now submitting to AIA International Limited (hereinafter called "Company"). 本人/我們現聲明以上每一項答案為完全和真確及確認是次向友邦保險(國際)有限公司（以下簡稱「公司」）遞交之單據乃由本人/我們之醫生發出，單據所載之醫療費用經已全數繳付。

I / We hereby irrevocably authorize 本人/我們茲授權：

(a) any organization, institution, or individual that has any record or knowledge of my / our / the Insured's employment, sick leave records, accident or loss details (of any sorts), health, medical history or any treatment or advice, that when requested by an authorized representative of the Company may disclose any such information. This authorization shall bind my / our / the Insured's successors and assigns and remain valid notwithstanding my / our / the Insured's death or incapacity in so far as legally possible. A photocopy of this authorization shall be as valid as the original. 任何知悉或擁有本人/我們/被保人之工作、病假紀錄、意外或損失（任何類別）之詳情、健康狀況、病歷或任何治療或諮詢紀錄及曾為或將為本人/我們/被保人診治之機構、組織或人士，向貴公司透露有關資料，不得撤回，即使本人/我們/被保人死亡或喪失能力，此授權書仍然存有法律效力，而本人/我們/被保人之繼承人及轉讓人亦會受此授權書約束。此授權書之正本與副本同屬有效。

(b) The company or any of its approved medical examiners or laboratories to perform the necessary medical assessment and tests to underwrite and evaluate my / our / the Insured's health status in relation to this application and any claim arising therefrom. These tests may include, but are not limited to, tests for cholesterol and related blood lipids, diabetes, liver or kidney disorders, acquired immunodeficiency syndrome (AIDS), infection by any human immunodeficiency virus (HIV), immune disorder or the presence of medications, drugs, nicotine or their metabolites. 貴公司或任何其認可之驗身醫生或化驗所，替本人/我們/被保人進行所需之醫療評估及測試，並對本人/我們/被保人之健康狀況進行審核及評估，作為處理本申請及其後與之有關的賠償事宜，不得撤回。此等化驗會包括，但並不限於，膽固醇及有關之血脂肪、糖尿病、腎或肝功能失常、愛滋病或感染人體免疫力缺乏病毒、免疫系統失常或體內藥物、毒品、尼古丁及其代產品之含量等化驗。

(c) All personal information obtained herein is collected for the purpose of, (i) assessing, processing, evaluating and determining your requests of application for medical claims or services referral and (ii) analysing, investigating, approving and / or determining your claims submitted and will be transferred to AIA's authorized medical panels or its relevant associates / nominees / subsidiaries ("third party administrators"). You authorize us to transfer your personal information to the third party administrators and further give your consent to all third party administrators who / which are in receipt of your personal information that they may process your personal information and transfer all your processed personal information to us for the administration of your insurance policy and provide insurance services to you. Without your voluntary consent, personal information collected will not be transferred to the third party administrators. You can choose not to provide the personal information required, but that will result in not qualifying for receiving any of the services above. 所收集的個人資料會被用作 (i) 評估、處理、審核及釐定您的索償申請或服務轉介及 (ii) 分析、調查、批核及/或釐定您的索償申請之用及轉移至友邦保險授權之醫療網絡或其相關之附屬成員/代名人/附屬公司（「第三方管理人」）。您授權我們轉移您的個人資料給予第三方管理人，並進一步授權所有第三方管理人在收到您的個人資料後，他們可以處理您的個人資料並將您的個人資料轉移至友邦保險作處理保單行政事宜，並為您提供保險服務。然而所收集的個人資料未經您授權將不會轉移至該第三方管理人。您可選擇不向我們提供所需的個人資料，惟這樣可能導致未能獲得任何上述的服務。

Policy Number 保單號碼 | 6 | 1 | 2 | 4 | 0 | 8 | 3 | 2 | 0 |

PERSONAL DATA COLLECTION AND USE 個人資料收集及使用

I / We confirm that I / we have read and understood the AIA Personal Information Collection Statement ("AIA PIC").

I / We declare and agree that any personal data and other information relating to me / us or my / our policy(ies) or investments contained in this application or collected obtained, compiled or held by the Company by any means from time to time may be collected and utilized in accordance with the AIA PIC. I / We acknowledge and consent to the transfer of my / our personal data outside of Hong Kong (for policies issued in Hong Kong) or Macau (for policies issued in Macau), as the case may be, for the purposes and to the types of transferee as set out in the AIA PIC. The updated version of AIA PIC is available for download from its website: www.aia.com.hk, and is made available upon request.

本人 / 我們確認本人 / 我們已閱讀及明白 AIA 個人資料收集聲明（「AIA 個人資料收集聲明」）。本人 / 我們聲明及同意在本申請所載或貴公司不時以任何方法收集所得、編製或持有的任何個人資料及關於本人 / 我們或本人 / 我們的保單或投資的其他資料，可根據 AIA 個人資料收集聲明收集及使用。本人 / 我們知悉及同意就 AIA 個人資料收集聲明所述目的視乎情況轉讓本人 / 我們的個人資料至香港（如保單在香港繕發）或澳門（如保單在澳門繕發）境外予AIA個人資料收集聲明所載的資料承讓人。AIA 個人資料收集聲明的最新版本可於以下網址下載：www.aia.com.hk，及可向貴公司索取。

李惠玲 Signature of Owner / Trustee 持有人 / 信託人簽署 (Please do not sign on blank form and use the signature on our file. 請勿在空白表格上簽署，並確保簽名與保單申請書一致)	張根明 Signature of Insured, if other than Owner / Trustee 受保人簽署，倘非持有人 / 信託人 (Please do not sign on blank form and use the signature on our file. 請勿在空白表格上簽署，並確保簽名與保單申請書一致) (Whose age is 18 or above 年齡十八歲或以上必須簽署)
Name 姓名: Li Wai Ling	Name 姓名: 張根明
ID Card/Passport Number 身份證/護照號碼: G500900(5) Date 日期: 1964-02-10	ID Card / Passport Number 身份證 / 護照號碼: G322560(6) Date 日期: 1964-10-22
Relationship with the Insured 與受保人關係: 夫妻	Signature of Witness 見證人簽署
	Name 姓名 Date 日期

Policy Number 保單號碼 6 1 2 4 0 8 3 2 0

PART II TO BE COMPLETED BY THE ATTENDING PHYSICIAN / SURGEON AT THE CLAIMANT'S OWN EXPENSES
第二部份申請人自費由主診醫生 / 手術醫生填寫

1. (a) Name of patient 病人姓名

(b) ID Card / Passport Number 身份證 / 護照號碼 (c) Age 年齡 (d) Sex 性別

2. Hospitalization 住院
Name of hospital 醫院名稱：
Date of Admission 入院日期 MM月 DD日 YYYY年
Date of Discharge 出院日期 MM月 DD日 YYYY年
Period in Intensive Care Unit 入住深切治療部日期 From 由 MM月 DD日 YYYY年 To 至 MM月 DD日 YYYY年

3. Chief complaints of the patient relating to this hospitalization / surgery 此次住院 / 手術的主要原因

4. Date of the accident occurred or symptoms first appeared 首次出現病徵日期或意外發生日期 MM月 DD日 YYYY年

5. Date of first consultation for this condition or related illness 病人首次求診日期 MM月 DD日 YYYY年

6. Final diagnosis / Pathological diagnosis 最終診斷 / 病理診斷
ICD-10 code 國際疾病分類代碼(ICD-10)

7. Medical / Surgical Procedure 醫療 / 手術程序
Date of Operation 手術日期 MM月 DD日 YYYY年
Nature of Procedure 手術名稱
CPT code 目前使用醫療服務術語代碼

8. Present Prognosis 現時進展

9. (a) Were the treatment(s), the medical test(s) and the length of stay in hospital (if any) directly related to the current diagnosis, and were medically necessary and recommended by you? ☐ Yes 是 ☐ No 否
是次檢查、治療及住院日數（如有）是否和上述診斷有直接關係而且是醫療所需及由醫生建議?
If No, please give details. 若不是，請詳述之。

Please answer the following questions if the insured requires hospitalization 若受保人需要住院，請回答以下問題：
(b) Were the medical test(s) and equipment for the procedure available only in hospital? ☐ Yes 是 ☐ No 否
該檢查及手術所需的設備是否僅在醫院可有?
(c) Can the medical test(s) and the procedure be done on an outpatient basis / at day surgery centre? ☐ Can 可以 ☐ Cannot 不可以
該檢查及手術可否在門診 / 日間手術中心進行?
(d) The surgery could only be performed under general anaesthesia? ☐ Yes 是 ☐ No 否
手術是否必須在全身麻醉下進行?
For surgery under Monitored Anaesthesia Care, please specify the reason for hospital stay. 如手術在監察麻醉下進行，請註明住院原因。

(e) Please indicate the clinical risk(s) and medical reason(s) for hospitalization 請註明臨床風險及須留院的醫療原因：
Current Health Status (Co-morbidity) 現時健康狀況（合併症）：
Please specify 請明確說明：

Expected higher risk at operation 預期較高手術風險:
Please specify 請明確說明：

Expected higher post-operative risk 預期較高手術後風險:
Please specify 請明確說明：

Others, please specify the reason for admission and hospitalization: 其他，請註明必須入院及留院的原因：

(f) Is it a case of emergency? 這是否緊急個案? ☐ Yes 是 ☐ No 否
If Yes, please specify. 如是，請明確說明。

Policy Number 保單號碼 6 1 2 4 0 8 3 2 0

10. Brief discharge summary (including treatments, investigation procedures, results and / or any complications and follow up plan)
出院摘要：（治療及以後治療計劃，包括診查辦法、結果，併發症及跟進計劃）

11. To the best of your knowledge, has the patient ever had the same or similar conditions or symptoms relating thereto?
據閣下所知，病人以前有沒有患有同類病況？ ☐ No 沒有 ☐ Yes 有
If Yes, please state dates and details. 如有，請說明何時及當時情況。

Treatment Dates 診治日期 MM月 DD日 YYYY年 Details 詳情

12. Had the patient taken any home leave during the hospital confinement? ☐ No 沒有 ☐ Yes 有
病人有沒有於住院期間請假外出？
If Yes, please state date, time and reason of the patient's home leave. 如有，請列明外出之日期、時間及原因。

13. Was the patient referred by another doctor? ☐ No 不是 ☐ Yes 是
病人是不是經其他醫生轉介？
Name and address of the referral doctor 轉介醫生的姓名和地址：

14. If the patient is suffering from cancer, please complete the below information. ☐ Yes 有 ☐ No 沒有
病人患上癌症，請填寫以下資料：
(a) Treatment details of the patient is: 病人的治療詳情為：
- ☐ Radiotherapy 放射性治療 Name / Frequency 放射性名稱次數:
- ☐ Chemotherapy 化學治療 Name / Frequency 藥物名稱 / 次數:
- ☐ Targeted Therapy 標靶藥物治療 Name / Details 藥物名稱 / 詳情:
- ☐ Immunotherapy 免疫治療 Name / Frequency 藥物名稱 / 次數:
- ☐ Others 其他

(b) Any Cancer Genomics test done by the patient? 病人有否接受癌症基因檢測?
- ☐ ACT Genomics 行動基因
- ☐ FoundationOne 全方位癌症基因檢測
- ☐ Others 其他

PLEASE COMPLETE IF HOSPITALIZATION WAS DUE TO ACCIDENT 因意外受傷入院請填寫此欄

15. (a) Present Condition of Injury 現時受傷情況：

(b) Patient's occupation and exact nature of occupational duties 病人之職業及職責：

(c) Bearing in mind the patient's occupation, in what way do you feel the injuries would / would not totally prevent the patient from working?
以病人之職業而論，閣下認為此傷勢會不會令病人完全不能工作？請列明原因。

I / We hereby declare that the information given on this form is true to the best of my / our knowledge and belief.
本人 / 我們現聲明此申請書上所填資料皆為本人 / 我們所知及所信之事實。

Name of Attending Physician / Specialist (with qualifications)
主診 / 專科醫生的姓名（資歷）

Signature (with chop) 簽名（蓋印）

Address and Telephone No. 地址及電話

Date 日期

Download our mobile app AIA Connect to manage your policy anytime, anywhere!
下載AIA「友聯繫」手機應用程式以便輕鬆管理您的保單！

"AIA" shall refer to AIA International Limited (Incorporated in Bermuda with limited liability), AIA Company Limited (Incorporated in Hong Kong with limited liability), as the case may be, depending on the issuing company of the relevant insurance policies this form is subject to.
「AIA」或「友邦」指友邦保險(國際)有限公司（於百慕達註冊成立之有限公司），友邦保險有限公司（於香港註冊成立之有限公司）（視情況而定），具體取決於此信件相關表格的簽發公司。

醫院管理局
HOSPITAL AUTHORITY

Medical Certificate
醫生證明書

病人姓名	張根興
Name of Patient	CHEUNG, KAN HING
編號 Case No.	HN24068924(O)

Queen Elizabeth Hospital

Cardiothoracic Surgery

30 Gascoigne Road, Kowloon

Tel. 電話: 3506 8888

Date 日期: 04/05/2024

This is to certify that the above-named patient: 茲證明上述病人:

(a) has attended here on 已於 *N/A* . 在本處診治。

(b) has been an in-patient from 於 *24-Apr-2024* to 至 *06-May-2024* 爲本院住院病人。

(c) is suffering from 因患 *cardiac condition*

(d) is recommended for sick leave from 建議給予病假由 *24-Apr-2024* to 至 *06-May-2024* inclusive. 止。

(e) is required to follow up on 須於 *N/A* . 覆診。

(f) is advised to avoid heavy physical duty for 建議由本證明書簽發日起計 *N/A* **day** from the date of this certificate. 日避免粗重工作。

Remarks (if any): 備註(如有):
N/A

Digitally signed by YAM, KA WANG STEPHEN (Dr.)
Doctor's signature: Date: 06-May-2024 11:29
醫生簽名

Name in Block Letters: YAM, KA WANG STEPHEN (Dr.)
醫生姓名

RESIDENT
Department of Cardio-Thoracic Surgery
(Ward: H7)

IMPORTANT NOTES

1. This certificate is digitally signed and shall not bear any handwritten signature or official stamp.
2. The patient or other parties concerned can scan the QR code located at the upper right corner and verify the certificate online.
3. a. If there are any enquiries about this certificate, the patient or other parties concerned should approach the relevant clinic/hospital.
   b. Any request for additional information other than those contained in this certificate will be processed as a form of medical report. This will require written consent of the patient, and will be charged as a medical report.
   c. All written enquiries should clearly specify the points in question, and should enclose a copy of the patient's identification document and a good-quality printout/copy of the certificate in question for authentication.

重要事項

1. 本證明書已數碼簽署，並不需要書面簽署或機構印章。
2. 病人或其他有關人士可以掃描右上角的二維碼在線核實本證明書。
3. a. 如果對本證明書有任何疑問，病人或其他有關人士應向相關診所或醫院查詢。
   b. 如要求取得本證明書所載以外的任何額外資料，則會視作申請醫事報告處理。申請醫事報告必須得到病人的書面同意，以及繳交有關的費用。
   c. 所有書面查詢必須清楚列明查詢要點，並須附有病人身份證明文件的影印本，以及有關醫生證明書的清晰列印 / 影印本。

N/A = Not Applicable （不適用）

醫院管理局
HOSPITAL AUTHORITY

United Christian Hospital 基督教聯合醫院

Accounts Enquiry 賬項查詢 2379 9611
MSW Enquiry 醫務社工服務查詢 2379 9611

RECEIPT
收據

CHEUNG KAN HING 張根興

Receipt No. 收據編號 RUCH24150543704

Date(dd/mm/yyyy) 日期(日/月/年) 07/05/2024

Hosp. 醫院	Case No. 個案編號	Date 日期	Particulars 詳情	Amount (HK$) 金額 (港幣)
Bill No. 賬單號碼: BQEH2465650722E Bill Date 賬單日期: 01/05/2024				
QEH 伊利沙伯	HN24068924O	24/04/2024	Admission Fee 入院費	75.00
QEH 伊利沙伯	HN24068924O	24/04/2024 to 至 30/04/2024	Public Acute Ward Maintenance Fee ($120 per day)/ Day Procedure Fee 公眾急症病房 (每天$120)/ 日間程序費用	840.00

Total Amount Received 繳付金額 915.00

Remarks 備註 :

Payment method 付款方法: Alipay/Alipay HK 支付寶

SUBSIDY 津貼 (For information only, NOT amounts payable 以下數目只供參考, 無須繳付)

For the above case(s)

Average full cost of public ward maintenance fee 平均公眾病房費用	35,728.00
Less: Amount charged 減:應收費用	840.00
Amount subsidised 津貼金額	34,888.00

Notice 注意 :

Remaining deposit / prepayment and overpayment (if any) will automatically offset other outstanding bills of the patient using First-in-First-out (FIFO) basis according to bill date.
按金/預繳餘額及多繳款項(如有)將自動按照賬單日期的先後次序抵銷病人其他未清繳的賬單。

Hospital: United Christian Hospital
Address: Shroff Office, G/F, Block S, 130 Hip Wo Street, Kwun Tong, Kowloon
醫院及地址: 基督教聯合醫院, 觀塘協和街130號S座地下繳費處
Shroff Office Opening Hours as below 繳費處辦公時間如下 :
Monday to Friday 星期一至五 9:00am - 6:00pm; Saturday 星期六 9:00am - 1:00pm
Closed on Sunday & Public Holiday 星期日及公眾假期休息

醫院管理局慈善基金
HOSPITAL AUTHORITY CHARITABLE FOUNDATION

醫院管理局慈善基金旨在「推廣健康生活 扶助貧困病人」，
歡迎您致電或登入網址:
The mission of the Hospital Authority Charitable Foundation is "Promoting Healthy Living, Helping the Sick and Needy".
Please visit our website or dial :
網址 Website: www.ha.org.hk/hacf
捐款熱線 Donation hotline: 2300 6098

HA PBRC09

附註

平均公眾病房費用是根據這類醫院每張病床每日的預計平均成本計算。津貼金額為所提供公眾病房費用的平均總成本與病人應交費用的差額。

有關數目只供參考，並非應繳／應退還的金額。

NOTES

The average full cost of public ward maintenance fee is calculated based on the estimated average cost per bed day for this type of hospitals. The amount subsidised is the difference between the average full cost of the public ward maintenance fee and the amount charged to the patient.

This is for your information and is not the amount payable / refundable.

醫院管理局
HOSPITAL AUTHORITY

United Christian Hospital 基督教聯合醫院

Accounts Enquiry 賬項查詢 2379 9611
MSW Enquiry 醫務社工服務查詢 2379 9611

RECEIPT
收據

CHEUNG KAN HING 張根興

Receipt No. 收據編號 RUCH2415057455W

Date(dd/mm/yyyy) 日期(日/月/年) 08/05/2024

Page 頁數 1 of 1

Hosp. 醫院	Case No. 個案編號	Date 日期	Particulars 詳情	Amount (HK$) 金額 (港幣)
Bill No. 賬單號碼: BQEH24659463102 Bill Date 賬單日期: 06/05/2024				
QEH 伊利沙伯	HN240689240	01/05/2024 to 至 05/05/2024	Public Acute Ward Maintenance Fee ($120 per day)/ Day Procedure Fee 公眾急症病房 (每天$120)/ 日間程序費用	600.00
Bill No. 賬單號碼: BUCH24661794432 Bill Date 賬單日期: 08/05/2024				
UCH 聯合醫院	HN24042827W	06/05/2024 to 至 07/05/2024	Public Acute Ward Maintenance Fee ($120 per day)/ Day Procedure Fee 公眾急症病房 (每天$120)/ 日間程序費用	240.00

Total Amount Received 繳付金額 840.00

Remarks 備註 :

Payment method 付款方法: Alipay/Alipay HK 支付寶

SUBSIDY 津貼 (For information only, NOT amounts payable 以下數目只供參考, 無須繳付)

For the above case(s)

Average full cost of public ward maintenance fee 平均公眾病房費用	35,728.00
Less: Amount charged 減:應收費用	840.00
Amount subsidised 津貼金額	34,888.00

Notice 注意 :

Remaining deposit / prepayment and overpayment (if any) will automatically offset other outstanding bills of the patient using First-in-First-out (FIFO) basis according to bill date.
按金/預繳餘額及多繳款項(如有)將自動按照賬單日期的先後次序抵銷病人其他未清繳的賬單。

Hospital: United Christian Hospital
Address: Shroff Office, G/F, Block S, 130 Hip Wo Street, Kwun Tong, Kowloon
醫院及地址: 基督教聯合醫院, 觀塘協和街130號S座地下繳費處
Shroff Office Opening Hours as below 繳費處辦公時間如下 :
Monday to Friday 星期一至五 9:00am - 6:00pm; Saturday 星期六 9:00am - 1:00pm
Closed on Sunday & Public Holiday 星期日及公眾假期休息

醫院管理局慈善基金
HOSPITAL AUTHORITY CHARITABLE FOUNDATION

醫院管理局慈善基金旨在「推廣健康生活 扶助貧困病人」，
歡迎您致電或登入網址:
The mission of the Hospital Authority Charitable Foundation is "Promoting Healthy Living, Helping the Sick and Needy".
Please visit our website or dial :
網址 Website: www.ha.org.hk/hacf
捐款熱線 Donation hotline: 2300 6098

HA PBRC09

附註

平均公眾病房費用是根據這類醫院每張病床每日的預計平均成本計算。津貼金額為所提供公眾病房費用的平均總成本與病人應交費用的差額。

有關數目只供參考，並非應繳／應退還的金額。

NOTES

The average full cost of public ward maintenance fee is calculated based on the estimated average cost per bed day for this type of hospitals. The amount subsidised is the difference between the average full cost of the public ward maintenance fee and the amount charged to the patient.

This is for your information and is not the amount payable / refundable.

Hospital Authority 出院紙(病人備本)
Queen Elizabeth Hospital

Discharge Slip (Patient Copy)

Case No.: HN24068924(O) HKID: G322XXX(X)
Name: CHEUNG, KAN HING
張根興
DOB: 22-Oct-1959
Sex: M Age: 64y
Ward: H7 Spec.: CTS
[HKID: G322XXX(X)]

Admission Date: 24-Apr-2024 09:01 Admission Source: OPD
Exp. Dis. Date: 04-May-2024 Discharge Type: ACUTE
Transfer From: QEH
Discharge To: UCH
[Case No: HN24068924(O)]

Allergy: (1)No Known Drug Allergy
Adverse Drug Reaction: (1)ZESTRIL [LISINOPRIL]
Alert: (1)On Anti-platelet; (2)HBV DNA detected; (3)Hepatitis B Positive / Carrier

Diagnosis:

	Description	Spec
Principal:	Aortic valve stenosis (424.1)	CTS
	Ascending aortic aneurysm (441.2)	CTS
	Hepatitis , viral B (070.30)	CTS

Procedure:

	Description	Proc Date	Spec	Clinician Name
Principal:	Aortic valve replacement (Tissue Perimount size 21)(35.22, 39.61)	25-Apr-2024	CTS	CHY970
	Resection of ascending thoracic aorta with replacement and cardiopulmonary bypass (Gelweave graft size 24)(38.45, 39.61) Cardiopulmonary bypass (39.61)	25-Apr-2024	CTS	CHY970
	Chest drain insertion (34.04)	25-Apr-2024	CTS	CHY970
		25-Apr-2024	CTS	CHY970

Medication on Discharge:

1. Sodium Chloride (NaCl) tablet
   oral: 900 mg BD for 2 day(s) Continue with Own Stock
2. Entecavir tablet
   oral: 0.5 mg daily for 3 day(s) Continue with Own Stock
3. Cefuroxime Axetil (ZINNAT) tablet
   oral: 500 mg BD for 3 day(s)
   single use Continue with Own Stock
4. Tramadol HCl capsule
   oral: 50 mg Q6H PRN(100%) for 3 day(s) Continue with Own Stock
5. Thiamine HCl tablet
   oral: 100 mg BD for 3 day(s) Continue with Own Stock
6. Frusemide (LASIX) tablet
   oral: 20 mg daily for 3 day(s) Continue with Own Stock
7. Losartan Potassium tablet
   oral: 25 mg daily for 3 day(s) Continue with Own Stock
8. Atenolol (TENORMIN) tablet
   oral: 50 mg OM for 3 day(s)
   *** usual med from GP Continue with Own Stock
9. Spironolactone (ALDACTONE) tablet
   oral: 25 mg daily for 3 day(s) Continue with Own Stock
10. Lansoprazole (TAKEPRON OD) orodispersible tablet
    oral: 30 mg daily for 3 day(s) Continue with Own Stock

此乃出院摘要，只供作臨床覆診或參考用途，部份內容可能有待覆診後才可確定。
This Discharge Slip is intended for clinical follow-up or reference purpose. Some of its information may need to be finalised at subsequent follow-up.
機密 - 只供醫護人員參考。
Confidential - For professional communication only.
為保障病人私隱，請小心處理及保存。
Handle properly to protect patient privacy.

DISCHARGE SLIP

Hospital Authority 出院紙(病人備本)
Queen Elizabeth Hospital

Discharge Slip (Patient Copy)

Case No.: HN24068924(O) HKID: G322XXX(X)
Name: CHEUNG, KAN HING
張根興
DOB: 22-Oct-1959
Sex: M Age: 64y
Ward: H7 Spec.: CTS
[HKID: G322XXX(X)]

Admission Date: 24-Apr-2024 09:01
Exp. Dis. Date: 04-May-2024
Admission Source: OPD
Discharge Type: ACUTE
Transfer From: QEH
Discharge To: UCH
[Case No: HN24068924(O)]

Medication on Discharge:

11. Amlodipine Besylate (NORVASC) tablet
oral: 5 mg BD for 3 day(s) Continue with Own Stock
12. Aspirin tablet
oral: 80 mg daily for 3 day(s) Continue with Own Stock
13. Sodium Chloride 0.9% injection 10 mL
for line flushing: 10 mL Q8H for 3 day(s)
*** Peripheral line Continue with Own Stock
14. Metoclopramide HCl (MAXOLON) injection
IV bolus: 10 mg Q6H PRN(100%) for 3 day(s) Continue with Own Stock

Medical Officer In Charge:
YAM, KA WANG STEPHEN (Dr.)

4/5
Date

Signature

Specialist In Charge:
CHAN, HO YAN HOWARD (Dr.)

DISCHARGE SLIP

此乃出院摘要，只供作臨床覆診或參考用途，部份內容可能有待覆診後才可確定。
This Discharge Slip is intended for clinical follow-up or reference purpose. Some of its information may need to be finalised at subsequent follow-up.
機密 - 只供醫護人員參考。
Confidential - For professional communication only.
為保障病人私隱，請小心處理及保存。
Handle properly to protect patient privacy.

Printed on 04-May-2024 at 11:37

醫院管理局
HOSPITAL AUTHORITY

Queen Elizabeth Hospital
伊利沙伯醫院
Accounts Enquiry 賬項查詢 3506 8057
MSW Enquiry 醫務社工服務查詢 3506 7021

BILL 賬單

CHEUNG KAN HING 張根興
RM B 10/F
HING TAT MANSION, 335-351A, NGAU TAU KOK ROAD
KWUN TONG, KOWLOON

Bill No. 賬單編號 **BQEH2465650722E**
Bill Date (dd/mm/yyyy)
賬單日期 (日/月/年) 01/05/2024

Ward 病房: QEH-H7

HN240689240

Hosp. 醫院	Case No. 個案編號	Service Date 服務日期	Service Particulars 服務詳情	Amount (HK$) 金額 (港幣)
QEH 伊利沙伯	HN240689240 (Adm.入院: 24/04/2024)	24/04/2024	Admission Fee 入院費	75.00
		24/04/2024 to 至 30/04/2024	Public Acute Ward Maintenance Fee ($120 per day)/ Day Procedure Fee 公眾急症病房 (每天$120)/ 日間程序費用	840.00

This bill is due, please pay now :
本賬單已到期, 請立即繳付 : 915.00

SUBSIDY 津貼 (For information only, NOT amounts payable 以下數目只供參考, 無須繳付)
For the above case(s)

Average full cost of public ward maintenance fee 平均公眾病房費用	35,728.00
Less: Amount charged 減:應收費用	840.00
Amount subsidised 津貼金額	34,888.00

Notice 注意:

See overleaf for payment instructions and imposition of administrative charge. If you have made the payment, please ignore this bill.
The Hospital Authority's (HA) policy is to serve the citizens of Hong Kong. Other than emergency services, there is no guarantee that services will be provided to Non-Eligible Persons (NEPs).
Under non-emergency situation, medical services will not be provided to NEPs with outstanding fees with the HA.

有關付款方法及徵收行政費詳情，請參閱背頁。如果已清繳賬項，請毋須理會本賬單。
醫院管理局的宗旨乃為香港市民提供醫療服務。除在緊急情況下，醫管局並不保證為非符合資格人士提供服務。
在非緊急情況下，未清繳醫療費用的非符合資格人士將不會獲得服務。

You can download Hospital Authority's mobile application "HA Go" which is a one-stop mobile platform integrating various functions for patients including bill settlement, appointments management, etc.
閣下可下載醫管局流動應用程式"HA Go"，此一站式流動平台綜合多個功能，包括支付賬單，管理預約等等。

Information for electronic payment 電子付款資料 :

	PPS 繳費靈	Internet Banking 網上銀行	JETCO ATM 銀通自動櫃員機	FPS 轉數快
Merchant Code 商戶編號	83	Hospital Authority 醫院管理局	9083	
Account No. 賬戶號碼	8889 0007 3225 6006		2607 2465 6507 2250	

Hospital & Address: Queen Elizabeth Hospital, 30 Gascoigne Road, Kowloon
醫院及地址: 伊利沙伯醫院, 九龍加士居道 30號
Shroff Office on 1/F Block E, Office Hours as below 繳費處設於E座一樓，辦公時間如下:
Monday to Friday 星期一至五 8:45am - 7:00pm
Saturday, Sunday & Public Holiday 星期六、日及公眾假期 9:00am - 1:00pm

7-11 (CMC-2) 26072465650722501018

HA PBRC16

Payment Instructions - For Bills or Outstanding Statement

1. **In Person**

a) Shroff/Accounts Office

Payment by cheque, cash, EPS, Octopus, credit card (VISA, MasterCard, UnionPay Card, JCB) or electronic wallets (Alipay, AlipayHK, WeChat Pay, WeChat Pay HK) will be accepted during opening office hours at the Shroff/Accounts Office of any hospitals under the Hospital Authority. You may also make payment at the Accident and Emergency Registration Counter (except for St. John Hospital) after opening hours of Shroff/Accounts Office.

b) Electronic Kiosks

You can make payment at hospital's electronic kiosks by Octopus, credit card (VISA, MasterCard) or electronic wallets (Alipay, AlipayHK, WeChat Pay, WeChat Pay HK). The maximum amounts per transaction for kiosk payments are HK$3,000 and HK$1,000 for Octopus and credit card respectively.

2. **By Post**

Please send a crossed cheque, bank draft or cashier order made payable to "Hospital Authority" and post to the Shroff/Accounts Office of the address given at the lower left-hand corner on the front page. Please write down patient name and **bill number /outstanding statement number** at the back of the cheque/bank draft/cashier order, and allow sufficient mailing time. **Do NOT send cash by post.** (See Remarks iv)

3. **Faster Payment System (FPS)**

You can scan the FPS Quick Response (QR) code printed on bill or outstanding statement using supporting mobile applications of the banks or stored value facilities. (See Remarks iv)

4. **Internet Banking / Mobile Application**

You can make payment via internet services provided by banks (See Remarks iii & iv) or download Hospital Authority's mobile application "HA Go" for bill payment.

5. **PPS**

After opening your account at any PPS Terminal, you can settle the payment via PPS at 18031 or on Internet (www.ppshk.com). For details, please call PPS Hotline at 2311 9876. The merchant code of Hospital Authority is **83**. The number of daily payment for each account number is up to 3. (See Remarks iii & iv)

6. **Automated Teller Machine (ATM)**

You can use any JETCO member bank's ATM card or credit card with cash withdrawal function to settle the payment at any ATM with "JET PAYMENT" signage. The merchant code of Hospital Authority is **9083** (Bill Type: **01**). (See Remarks iii & iv)

7 **Cash Payment at 7-Eleven**

You can make cash payment at any 7-Eleven convenience store in Hong Kong by presenting the bill/outstanding statement. The maximum cash payment per transaction is HK$5,000. (See Remarks iii & iv)

Remarks

i. **Eligible persons**

Eligible persons have to present the document(s) below to the Shroff/Accounts Office. Otherwise, the charges for Non-Eligible Person will be levied.

- Hong Kong Identity Card holders: Hong Kong Permanent Identity Card; or Valid Hong Kong Identity Card
- Children under 11 years old: Hong Kong Identity Card; or Hong Kong Birth Certificate indicating patient's right as a Hong Kong permanent resident is "ESTABLISHED"; or document indicating patient's right to land/stay in Hong Kong.
- Newborn babies under 42 days old: documents issued by a Hong Kong hospital indicating the baby is born in Hong Kong; and the Hong Kong Identity Card or identity/travel document issued by the Peoples' Republic of China of baby's parent. Please bring along the document indicating the parent's right to stay in Hong Kong if the parent is not a Hong Kong Permanent Resident.

ii. **Administrative charge on late payment of bills**

An administrative charge of 5%, subject to a cap of HK$1,000, will be imposed on the amount outstanding for 60 days from issuance of the bill. An additional administrative charge of 10%, subject to a cap of HK$10,000, will be imposed on the amount outstanding for 90 days from issuance of the bill.

iii. **Time for payment processing**

Other than payment made via Hospital Authority's mobile application, at least three working days should be allowed for payment processing.

iv. **Bill settlement sequence**

Payment will be applied to settle outstanding bills according to the chronological order of bill and service dates, except for settlement of the specified bill via FPS, at ATM, 7-Eleven or by postal cheque.

v. **Over-payment handling procedures**

Over-payment will be refunded to the patient by cheque or credit to the credit card /FPS account used in the payment after settlement of other outstanding bills.

vi. **Issuance of receipts**

Other than payment made at the Shroff / Accounts Office of any hospitals of Hospital Authority, receipts will only be issued upon request. Please retain relevant payment document for record.

vii **Financial Assistance**

Patients who have difficulties in making payments due to financial hardship are advised to contact the medical social worker. The "MSW Enquiry" telephone number is shown at the upper right-hand corner on the front page.

付款辦法 - 適用於賬單或尚欠款項結單

1. **親自付款**

a) 繳費處/會計部

閣下可於辦公時間內往醫院管理局轄下醫院的繳費處/會計部以支票、現金、「易辦事」、「八達通」、信用卡(VISA、MasterCard、銀聯卡、JCB)或電子錢包(支付寶、AlipayHK、微信支付、WeChat Pay HK)付款。於繳費處/會計部辦公時間以外，請前往醫院急症室登記處付款（長洲醫院除外）。

b)「一站式電子服務」

閣下也可利用設置於醫院內「一站式電子服務」(電子服務站) 以「八達通」、信用卡(VISA、MasterCard) 、或電子錢包(支付寶、AlipayHK、微信支付、WeChat Pay HK)自助付款。「八達通」及信用卡於「一站式電子服務」(電子服務站) 每次交易最高付款額分別為港幣 3,000 元和 1,000 元。

2. **郵遞**

請將劃線支票、匯票或本票，寄往前頁左下角所示地址的繳費處/會計部收。抬頭請註明「醫院管理局」。請在支票、匯票或本票背頁寫上病人姓名及**賬單編號/尚欠款項結單編號**，並須預留足夠郵遞時間。**切勿郵寄現金**。(見備註 iv)

3. **「轉數快」**

閣下可使用支援「轉數快」二維碼的銀行或儲值支付工具營運商的流動應用程式，掃描列印於賬單或尚欠款項結單上的「轉數快」二維碼，便能繳費。(見備註 iv)

4. **網上銀行服務 / 手機應用程式**

閣下可使用銀行提供的網上理財服務(見備註 iii & iv)或下載醫院管理局手機應用程式「HA Go」繳費。

5. **「繳費靈」**

於「繳費靈」終端機開立戶口後，閣下可致電 18033 或登入網頁 www.ppshk.com 繳付費用。如需查詢「繳費靈」之服務及登記詳情，請致電「繳費靈」熱線 2311 9876。醫院管理局「繳費靈」商戶編號：**83**。每個賬戶號碼每日最多只能繳交三次。(見備註 iii & iv)

6. **銀行自動櫃員機**

閣下可使用任何銀通成員銀行之提款卡或附有提款功能之信用卡到任何貼有「繳費易」標誌的櫃員機繳費。醫院管理局「繳費易」櫃員機商戶編號：**9083 (賬類: 01)**。(見備註 iii & iv)

7. **於 7-Eleven 便利店以現金繳費**

閣下可攜同賬單/尚欠款項結單於全港各 7-Eleven 便利店繳費。每次交易最高付款額為港幣 5,000 元。(見備註 iii & iv)

備註

i. **符合資格人士**

符合資格人士必須向繳費處/會計部出示下列文件；否則，閣下須繳付非符合資格人士的收費。

- 香港身份證持有人：香港永久性居民身份證；或 有效的香港居民身份證
- 11 歲以下兒童：香港兒童身份證；或顯示病人的香港永久居留之身分為"確定"的出生證明書；或病人之有效香港入境/居留證明書。
- 未滿 42 天的初生嬰兒：顯示病人於香港出生的醫院文件；及病人父/母之香港身份證或其中華人民共和國政府所發出之有效身分/旅遊證明文件。如父/母非香港永久居民，需帶同以証實其香港居留權之文件。

ii. **對未清繳賬單徵收行政費**

如由賬單發出日起計 60 日內仍未清繳賬款，則會被徵收相等於所欠數額 5% 的行政費（上限為港幣 1,000 元）。如由賬單發出日起計 90 日內仍未清繳，則會被加徵相等於所欠數額 10%的額外行政費（上限為港幣 10,000 元）。

iii. **款項過戶所需時間**

由於款項過戶需時，如閣下並非使用醫院管理局手機應用程式繳費，請預留最少三個工作天以便處理閣下款項過戶。

iv. **清繳賬單次序查明**

所有付款將按賬單及服務日期的先後次序繳付尚未清繳的賬單，經「轉數快」、銀行自動櫃員機、7-Eleven 便利店或郵遞支票繳付指定賬單除外。

v. **多繳款項的處理**

多繳款項餘額將用以繳付其他尚未清繳的賬單。抵銷後餘額將以支票或入賬於繳費的信用卡/「轉數快」賬戶退還病人。

vi. **收據簽發**

如閣下並非於醫院管理局轄下醫院的繳費處/會計部繳費，本局只會在閣下要求下才發出收據。請保留有關付款紀錄。

vii **經濟援助**

病人如因經濟困難，未能繳付應繳款項，請聯絡醫務社工。聯絡電話顯示於前頁右上角「醫務社工服務查詢」。

Hospital Authority 出院紙(病人備本)
United Christian Hospital

Discharge Slip (Patient Copy)

Case No.: HN24042827(W) HKID: G322XXX(X)
Name: CHEUNG, KAN HING
張根興 MRN: 3345CHT DOB: 22-Oct-1959
Sex: M Age: 64y
Ward: 5B Spec.: CAR [HKID: G322XXX(X)]

Admission Date: 06-May-2024 16:41 Admission Source: OTHER HOSPITAL Transfer From: QEH
Exp. Dis. Date: 08-May-2024 Discharge Type: H+FU Discharge To:
[Case No: HN24042827(W)]

Allergy: (1)No Known Drug Allergy
Adverse Drug Reaction: (1)ZESTRIL [LISINOPRIL]
Alert: (1)On Warfarin; (2)On Anti-platelet; (3)HBV DNA detected; (4)Hepatitis B Positive / Carrier

Diagnosis:

	Description	Spec
Principal:	Aortic valve stenosis (424.1)	M&G
	Ascending aortic aneurysm (441.2)	M&G

Medication on Discharge:

1. Lactulose liquid
   oral: 10 mL BD PRN(50%) for 17 week(s)
2. Warfarin Sodium tablet
   oral: 2 mg nocte for 79 day(s)
   *** post op plan 3 months till 25/7, then aspirin
   single use
3. Paracetamol tablet
   oral: 500 mg Q4H PRN(50%) for 17 week(s)
4. Metoprolol Tartrate tablet
   oral: 25 mg BD for 17 week(s)
5. Amlodipine Besylate (NORVASC) tablet
   oral: 5 mg BD for 17 week(s)
6. Spironolactone (ALDACTONE) tablet
   oral: 25 mg daily for 17 week(s)
7. Losartan Potassium tablet
   oral: 25 mg daily for 17 week(s)
8. Entecavir tablet
   oral: 0.5 mg daily for 17 week(s)
9. Ferrous Sulphate (FeSO4) tablet
   oral: 300 mg daily for 12 week(s)
   *** post op anemia
10. Cefuroxime Axetil (ZINNAT) tablet
    oral: 500 mg BD for 8 day(s)
    single use
11. Amiodarone HCl tablet
    oral: 200 mg BD for 6 day(s)
    *** for postop AF, short course
12. Aspirin tablet
    oral: 80 mg daily for 40 day(s)
    From 26/07/2024 to 03/09/2024
    *** start on 26/7/2024 after complete 3 months warfarin

此乃出院摘要，只供作臨床覆診或參考用途，部份內容可能有待覆診後才可確定。
This Discharge Slip is intended for clinical follow-up or reference purpose. Some of its information may need to be finalised at subsequent follow-up.
機密 - 只供醫護人員參考。
Confidential - For professional communication only.
為保障病人私隱，請小心處理及保存。
Handle properly to protect patient privacy.

DISCHARGE SLIP

Hospital Authority 出院紙(病人備本)
United Christian Hospital

Discharge Slip (Patient Copy)

Case No.: HN24042827(W) HKID: G322XXX(X)
Name: CHEUNG, KAN HING
張根興 MRN: 3345CHT DOB: 22-Oct-1959
Sex: M Age: 64y
Ward: 5B Spec.: CAR [HKID: G322XXX(X)]

Admission Date: 06-May-2024 16:41
Exp. Dis. Date: 08-May-2024
Admission Source: OTHER HOSPITAL
Discharge Type: H+FU
Transfer From: QEH
Discharge To:
[Case No: HN24042827(W)]

Medication on Discharge:

Follow up Clinic:

	Hospital / Clinic	Date	Time	Spec / Sub-Spec	Case Number
1.	UCH	14-May-2024	11:30	CAR / GEN	SOPD2038727U
2.	UCH	30-Jul-2024	09:15	TMR / BT	SOPD2038727U
3.	UCH	06-Aug-2024	15:30	MED / M2	SOPD2038727U

Medical Officer In Charge:
FUNG, CHUN YAT

Specialist In Charge:
CHU, MAN WAH

Date Signature

DISCHARGE SLIP

此乃出院摘要，只供作臨床覆診或參考用途，部份內容可能有待覆診後才可確定。
This Discharge Slip is intended for clinical follow-up or reference purpose. Some of its information may need to be finalised at subsequent follow-up.
機密 - 只供醫護人員參考。
Confidential - For professional communication only.
為保障病人私隱，請小心處理及保存。
Handle properly to protect patient privacy.